

House of Denmark

Balboa Park, San Diego



2010 Board

President

Oda Audish
oaudish@yahoo.com

Vice President

Charlotte Carroll
harliec@cox.net

Treasurer

Lissa Kalledsoe
lissa-k@juno.com

Secretary

Maj Tandrup Rundlett
houseofdenmark@gmail.com

Social Secretary

Alice Barnes
alicecb37@sbcglobal.net

Trustees

Anne Goldman
anne@engdk.com
Kevin Goldman
getme@kevingoldman.net
Leif LeLoup
leifeloup@earthlink.net
Hanne LeLoup
hleloup@hbllp.com

Delegates

Oda Audish
oaudish@yahoo.com
Charlotte Carroll
harliec@cox.net

Alternate Delegate

Anne Hoiberg
ahoiberg@aol.com

Cottage



Our **Cottage Improvement Committee** is starting to take shape. The committee's first meeting will be scheduled in January. Thanks to Heide Kruse Campbell and Margit Bøjstrup for their initiative and time. We are happy to have you on board!

If anyone else is interested, please do not hesitate to contact a board member.

Board



It is time to put together the government of the House of Denmark for 2011.

New energy and ideas are more than welcome on the Board of Directors; and there is always room for anyone who would like to contribute.

If you are interested in leadership or would like to have a hand in organizing and planning the House's activities, **join the board!**

Any current board member would be happy to hear from you.



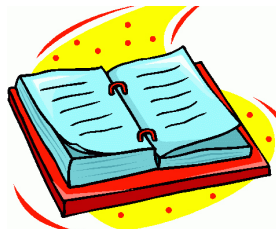
Mark Your Calendars

December 3-4

December Nights. Friday from 5:00 to 10:00 p.m. Saturday: noon to 10:00 p.m. Our most important fund raiser.

December 26

House of Denmark Christmas party at the Hall of Nations at 5:00 p.m.



In This Issue

Cottage Hosting Schedule	Page 2
Letter from the Editor	Page 2
What's Coming Up	Page 3
Since the Last Letter	Page 4
Danes Play, World Listens	Page 5
News in Danish and English	Page 6
Culture	Page 7
'Recipe Corner'	Page 7
Membership Payment Slip	Back page

Cottage Hosting Schedule

November 2010

November 21
TBD

November 28
TBD

December 2010

December 5
Closed

December 12
Bob James Jr.

December 19
Alice Barnes

December 26
Closed

January 2011

January 2
Henry and Judy Peterson

January 9
Susan and Mark Harris

January 16
Niels Lund

January 23
Randy Nielsen

January 30
Gary Lynn Rold

February 2011

February 6
Margaret Carlson

February 13
Barbara Riis

February 20
Alice Barnes

February 27
Kevin Goldman

March 2011

March 6
Frederik and Kathrine Selchau

March 13
Elsa and Jeff Jensen

March 20
Margit and Ron Perfecto

March 27
Anne Hoiberg

April 2011

April 3
Lissa Kalledsoe & Charlotte Carroll

April 10
Anne Goldman

Danish Language School

Danish classes are now taught in San Diego by Søren Finsen from the Danish Lutheran Church and Cultural Center Yorba Linda.

The following classes are scheduled every other Friday:

4:00-5:30 Children's class - beginners

5:30-7:00 Children's class - advanced

7:00-8:30 Adult beginners

Please contact:
Søren Finsen
714 993 6362
one_8uktr@hotmail.com



Letter from the Editor

Dear Reader:

I don't know about you, but my Danish heritage tends to take on particular importance during the holidays. As soon as the weather gets a bit colder (even if it is a rather small bit), the days shorten, and Christmas decorations start popping up, my life somehow centers around Danish foods, traditions, and people.

How fitting, then, that the House of Denmark has two wonderful events bringing together Danish foods, traditions and people in the upcoming month. At December Nights, we give 400,000 visitors to Balboa Park a chance to experience a bit of Danishness in the form of *æbleskiver*, *gløg* and *akvavit*. As long as they don't all try, that is. And at our Christmas party, we give ourselves a chance to experience some Danish *julehygge*.

I hope you enjoy your newsletter!

... Maj T. Rundlett

House of Denmark
House of Pacific Relations
International Cottages
Balboa Park, San Diego



■ Please provide juice, coffee, cake and/or treats when you are the host at the cottage.

■ If you find you cannot host from 12:00 noon to 4:00 p.m. on the listed date, please:

Call Alice Barnes at (858) 278-8156 to arrange to trade with another member.

House of Denmark

WHAT'S COMING UP

December Nights 12/3 and 12/4

The largest free community festival in San Diego, December Nights, is expected to attract more than 400,000 visitors over two days.

**Friday, December 3,
5:00-10:00 p.m. and
Saturday, December 4,
noon-10:00 p.m.**

In the spirit of the holidays, participating Balboa Park museums are free of charge from 5:00 to 9:00 p.m. both evenings.

Honoring tradition, the House of Denmark will be serving our much loved *æbleskiver*, hot apple cider and hot chocolate at the cottage as well as *gløg*, *akvavit* and eggnog at the "beer garden".



Your help is needed!

Every year, we count on our membership to pull together and make this event a success. Any contribution you can make will be greatly appreciated.

If you help out for 4 hours or more, you receive free participation in the House of Denmark Christmas party. 3 hours of vol-

unteering at December Nights will earn you a 50% discount on the price of the party. We plan to start serving as early as possible on Friday and around 2:00 p.m. on Saturday.

If you can give a hand with our **most important fund raiser**, Oda would like to hear from you (858) 254-6295 or oudish@yahoo.com



See you there!

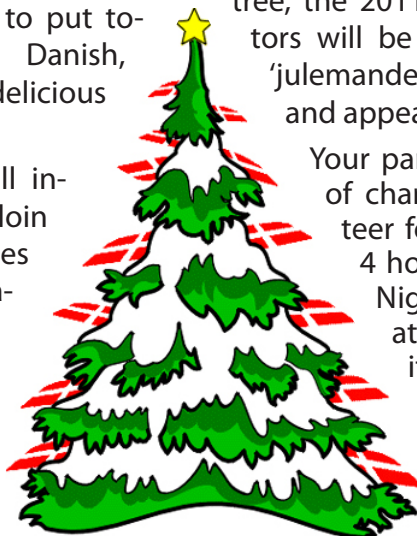
House of Denmark Christmas Party 12/26

The House of Denmark Christmas Party takes place:

**Sunday, December 26th at
5:00 p.m.
at the Hall of Nations**

We have been working with a terrific caterer to put together a truly Danish, tremendously delicious menu.

The offerings will include a pork loin roast with apples and prunes, caramelized potatoes, red cabbage, and salmon in pastry. And of course we will have our tradi-



tional *ris-a-la-mande* (rice pudding) dessert.

There will be a performance by the children's folk dancing group, we will sing songs and "dance" around the Christmas tree, the 2011 Board of Directors will be introduced, and 'julemanden' says he'll make an appearance.

Your participation is free of charge if you volunteer for a minimum of 4 hours at December Nights; or you may attend for half price if you volunteer for 3 hours.

Please note that this event will not open

up to non-member guests until after our members have had a chance to sign up.

Prices are
Members:
\$25.00 adults
\$15.00 children 6-16
Guests:
\$35.00 adults
\$25.00 children 6-16
Children 5 and under: Free

- Let's get together and*
- celebrate the season*
 - have a lovely meal*
 - sing songs*
 - visit 'julemanden' (Santa)*
 - "dance" around the tree*
 - spread some 'jule-hygge'*

SINCE THE LAST LETTER

Anniversary Brunch



The wonderful buffet with pastries from "Hygge" bakery in L.A.



Children play with Lego building blocks.



Enjoying the treats and the wonderful day.

Viking Barbeque



Making viking axes.



Games on the lawn.



Thor's hammer pendant production.



BBQ buffet - Laura Linares serves hotdogs, hamburgers.

Danes Play, World Listens

In the 1990's, pop group *Aqua* took Danish music to the world with hits like 'Barbie Girl' and album sales of more than 28 million. The group, which recently reformed, is Denmark's greatest ever international musical success with chart-toppers in 35 countries.

That achievement may never be topped by any Danish band, but Danish music as a whole is now more successful than ever internationally. Never before have so many Danish bands and artists given so many concerts abroad, nor has there ever been more overseas interest in Danish music. And some Danish musicians are finding great success abroad.

One such success is electronic music band *Trentemøller* which has not only become a superstar across most of the world but also a much desired collaboration partner among pop greats like Pet Shop Boys, Depeche Mode and Moby.

Hard rock band *Volbeat* is being headhunted by AC/DC and Metallica as a warm-up band, sells out in large venues across the whole of Europe and is soon to go on a sold-out tour of the US.

The Danish singer *Aura* has just topped the charts in Germany, and her success in this large market has rubbed off on Austria, Poland, France and Switzerland.

And *Alphabeat* has swept into Australia, Europe and the notoriously difficult British market with its fresh pop hits. The leading UK music magazine, NME, named them 'the greatest Scandinavian band since ABBA' and concluded that Danish music is extremely cool.

But the exploding number of foreign concerts is largely driven by newer up-and-coming bands who

have found their own audiences around the world. Their success is the result of six years of focused work to get Danish music onto the international stage centered around a fundamental idea of matching the various Danish bands with the right music markets.

Hard rock bands have advantageously focused on France where hard rock is very popular, while more mainstream Danish rock bands are doing well in the Netherlands, dance-pop is succeeding in Britain, bands with a bit more edge are liked in Germany, alternative bands create excitement in Belgium, and for many years pure Danish pop has enjoyed a good market in Asia.

This musical matchmaking is organised by Music Export Denmark (MXD), which was created in 2004 to unite all the forces in Danish music – musicians, record industry, major media platforms – in a common effort to spread Danish music around the globe. It is funded by some \$655,000 annually from the Ministry of Culture.

Some of the money goes to support bands touring abroad, but most of the funding is used for the special 'Spot On Denmark' series of concerts at large international music industry festivals such as South By South West in the US.

Irish music journalist Ian Carrol is impressed with the tactics and work behind the current success. "The Danish music industry is peopled by some very smart cookies [Danish butter cookies, perhaps?] with some smashing ideas."

Andreas Weitkämpe of music giant Warner in Germany, sees MXD's work as a clear practical benefit for Danish bands. "Denmark has an amazing support system which

makes it easier for German agents to work with and organize tours with Danish bands."

At the core of MXD's work is the annual SPOT Festival in Aarhus in Denmark, a shop window with the latest and most interesting Danish music. MXD systematically hand-picks the international media and industry people who are given access to SPOT, targeting individuals who are enthusiastic about selected bands, and tickets for SPOT are in great demand.

One of the most loyal guests on SPOT is senior editor David Fricke from Rolling Stone magazine, the world's largest music publication. Over the years he has given his devotion, and space in the magazine, to Danish bands including *The Raveonettes*, *Under Byen*, *The Blue Van* and *Volbeat*.

"The SPOT Festival is one of the best festivals I've ever been to. I'm struck by the variety of what's here, and by how many bands that I didn't know before that I've since become a big fan of," says David Fricke.

Dutch radio director Henk Kanning is enthusiastic about the trends and the diversity. "If I should point to any characteristics it is the versatility and quality [of Danish music], regardless of the genre."

The next wave of Danish bands is ready to launch themselves abroad. *Medina* – the top female pop star in Denmark right now – has just released her English language debut album in Europe. And the rock band *Carpark North* has played at Europe's largest festivals this summer and toured with US rock stars 30 Seconds To Mars. *Carpark North* will be ready with an international debut album this fall.

DANISH NEWS

News in English

Denmark Great for Business

Denmark consistently ranks very high on the World Bank's "Doing Business" index that compares business regulation in 183 economies in the world. New numbers for 2011 rank Denmark number six globally (just below the U.S.) and second in Europe (after the U.K.)

Companies benefit from transparent and efficient government services allowing quick access to a highly skilled talent pool. This is why many foreign companies choose Denmark, for example when establishing research and development centers or regional headquarters in Europe.

In the World Bank report, Denmark does better than the U.S. when it comes to the ease of dealing with construction permits, paying taxes, trading across borders and closing a business.

The attractiveness of Denmark's business climate was confirmed in September when it took the top spot on Forbes Magazine's prestigious global league table of "Best Countries for Business" for the third year running.

This year, Denmark was noted for having eased business start-up by reducing the minimum capital requirement for limited liability companies, and for the computerization of Denmark's land registry, which has cut the number of procedures required to register property by half.

Denmark excels by having a minimal level of corruption, strong personal freedom and favorable property rights. And when it comes to access to modern technology and innovation, Denmark is also at the forefront, according to Forbes Magazine's yearly report.

"Denmark's thoroughly modern market economy features a high-tech agricultural sector and state-of-the-art industry with world-leading firms in pharmaceuticals, maritime shipping and renewable energy", Forbes Magazine notices.

e-mail your questions, comments, contributions to:
houseofdenmark@gmail.com

Or mail to:
c/o Rundlett, P.O. Box 57, Solana Beach, CA 92075

Nyheder på dansk

Godt at drive virksomhed i Danmark

Danmark rangerer konsekvent højt på Verdensbankens "erhvervsbetingelses-index", der sammenligner erhvervslovgivningen i 183 økonomier verden over. Nye tal for 2011 placerer Danmark som nummer seks i verden (lige under USA) og nummer to i Europa (efter Storbritannien).

Virksomheder nyder godt af gennemskelig og effektiv offentlig service, der giver hurtig adgang til en højt kvalificeret arbejdsstyrke. Derfor vælger mange udenlandske selskaber Danmark, når de for eksempel skal etablere et research and development center eller et uropæisk hovedkvarter.


I Verdensbankens rapport får Danmark bedre karakterer end USA med hensyn til, hvor let det er at opnå byggetilladelse, betale skat, handle internationalt og lukke en virksomhed.

Det danske erhvervsklimas fordelagtighed blev bekræftet i september, da det fik topplaceringen på Forbes Magazines prestigefyldte globale liste over "bedste lande at drive forretning i" for tredje år i træk.

I år blev Danmark fremhævet for at have gjort virksomhedsetablering lettere ved at reducere minimumskapitalen for aktieselskaber og for at have elektroniseret ejendomsregisteret, hvilket har reduceret det nødvendige antal arbejdsgange for at tinglyse fast ejendom med det halve.

Danmark udmærker sig ved at have minimal korruption, stor personlig frihed og en fordelagtig ejendomsret. Og når det gælder adgang til moderne teknologi og innovation, er Danmark også i førerposition ifølge Forbes Magazines årlige rapport.

"Danmarks helt igennem moderne markedsøkonomi har en højteknologisk landbrugssektor og en avanceret industri med verdensførende virksomheder indenfor medicinalvarer, søfart og vedvarende energi," bemærker Forbes Magazine.

 *Visit the House of Denmark at:*
www.houseofdenmark.org

CULTURE

The Little Mermaid Visits China

After a six month stay at the Danish Pavilion at the World Expo in China the Little Mermaid sculpture is now headed back to Copenhagen. The city's most famous landmark is expected to be back at home on Langelinie Quay by the end of this month. She will be greeted with a home-coming party.

The Danish Pavilion was titled 'Welfairytales', a play on words meant to illustrate Danish urban life. It was essentially a big loop around which visitors walked or

rode on one of the over 200 bikes available at the entrance. At the center was a large pool with water from Copenhagen's harbor in which visitors were invited to take a swim.

The Pavilion's aim was to take the best of living in Copenhagen and place it in China for visitors to experience. It was awarded a bronze medal for its design and seen by 5.58 million visitors – slightly more than Denmark's population.



The Recipe Corner (Opskrifhjørnet)

Homemade Knækbrød

This time you're in for a real homemade treat! Knækbrød. This is a very simple recipe - only problem may be finding all the ingredients. Try your local Henry's or Whole Foods.

Remember, if you have a great Danish recipe you want to share with everyone please email it to: Suehph@hotmail.com.

- 1/2 cup flaxseed
- 1/2 cup sesame seed
- 1/2 cup sunflowerseed

- 1/2 cup pumpkinseed
- 1/2 cup oats
- 1 1/3 cup flour
- 1 cup water
- 1/2 cup + 2 tablespoons olive oil
- 2 teaspoons baking powder
- 1 1/2 teaspoon salt

Mix all the ingredients well. (You may add a tiny bit more water if necessary). Roll the dough as thin as possible between 2 sheets of parchment paper. Then cut into rectangles about 3x5 inches or so.

Bake at 375F for about 15-20 min.

Danish Saying

■ ***Livet er ikke lutter lagkage.***

Literal meaning:
Life is not all layer cake.

English equivalent:
Life is not all beer and skittles.

2010 House of Denmark Membership

Name: _____ New member
Street address: _____ Membership renewal
City, state, zip: _____
e-mail: _____ Tel: _____

How many times a year do you want to host the House of Denmark? 1 2 3 more ____

If you do not wish to host, you will be called on to help at one of the House of Denmark's major events.

Amount enclosed: \$14.00 Single membership
 \$24.00 Family membership
 \$_____ Donation for the House of Denmark

Please fill out with your updated information and return to: Lissa Kalledsoe
3336 Quimby Street
San Diego, CA 92106



With your member's fee, you get:

- The newsletter, keeping you informed and entertained on a bi-monthly basis.
- Participation in great House of Denmark events.

The House of Denmark promotes the knowledge of

Denmark and its culture and provides a venue where we can come together, enjoy Danish traditions, connect, and get a warm dose of 'hygge'.

None of this is possible without you, our members.

Don't forget to renew your membership!

House of Denmark
c/o Rundlett
P.O. Box 57
Solana Beach, CA 92075